

Plagio.... ¿Saqueo Literario?

OSCAR WILDE, decía "que en el Arte, el robo está permitido, siempre y cuando vaya acompañado de asesinato", dando a entender, que para que el plagio resulte fecundo, debe crearse una forma expresiva que iguale o mejore la anterior.

El diario Frankfurter de Alemania, reveló que la novela "Lolita", la obra cumbre e inmortal de WLADIMIR NABOKOV, es un plagio del relato de la "Gioconda Maldita", cuyo autor fue H.VON LICHTBERG,

reportero berlinés, que combatió en la primera y segunda guerra mundial y que murió en 1951, tres años antes de que NABOKOV, mostrase a la prensa su escandalosa novela, pasando con ello, al Olimpo de los Dioses Literarios.

Presuntuosamente, solemos pensar que la Originalidad, es condición indispensable de la creación, pero, ésta "originalidad" tan utópica, constituye solo un anhelo reciente, nacido al alero del romanticismo y la propiedad intelectual, ya que, hace un par de siglos, lo que hoy llamamos plagio,

era una técnica literaria conocida como "la Imitatio", obligada y permitida.

Un sentido mesiánico y de arribismo insatisfecho,

hace pensar a algunos eruditos, que sus ideas y escritos son completamente originales, en circunstancias que todo está inventado por los maestros de antaño, así, lo pensó VIRGILIO, en cuya Eneida, se descubrió plagio literario de HOMERO, y así, lo entendió SHAKESPEARE, el más ruidoso plagio, y el más original de Occidente, quien según los entendidos, copió y parafraseó a autores clásicos y contemporáneos

(se dice que FRANCIS BACON era su escribano principal). GOETHE, utilizó como argumento de Fausto, una leyenda muy conocida en Europa, CERVANTES, cuyas novelas beben de manantiales italianos, y su "Galatea" era una imitación literal de la Arcadia de Sannazaro.

Así vemos que la historia de la literatura está plagada de robos y usurpaciones: las fabulas de SAMANEGO, saquean las fabulas de LA FONTAINE, quien a su vez robaba a FEDRO, quien a su vez fusilaba a ISOPO, quien seguramente se inspiraba en otras fuentes desconocidas para nosotros.

DUMAS, espolló las memorias del musquetero D'Artagnan,

SIT'NDIAL, copió sus crónicas italianas, VALLE INCLAN, plagió las memorias de Casanova, de las que insertó varios pasajes en su Sonata de Primavera, las coplas de JORGE MANRIQUE, fueron imitadas por el portugués Luis de Camoes y elogiadas por Fray Luis de León.

En Chile, hay innumerables plagios literarios, siendo el más reciente, la novela "El Cazador" de PAULINA WENDT, novela premiada por el jurado de cuentos de revista Paula, y que posteriormente fue anulada, debido a versiones que la relacionaban con un plagio emparentado con la novela

"El Fin de Viaje" de Pléiga. Cuando se lee y descubre el plagio, algunos autores se defienden y reconocen el artilugio, aduciendo mejoras del texto original (!), ya que en literatura, el plagio seguido de asesinato, puede constituir la sublime expresión de originalidad, arrogándose dichos autores, el tener un merecido lugar en el

Olimpo de los Dioses Literarios. A propósito, si HOMERO era ciego, ¿cómo pudo ver la guerra de Troya, y las aventuras de Ulises?... ¿No se comprende este misterio...

Mario Orellana Cuellar

Sábado 13 de mayo de 2004 **5**

Diario / 21, IQUIQUE

Plagio... ¿saqueo literario? [artículo] Mario Orellana Cuellar

Libros y documentos

AUTORÍA

Orellana Cuellar, Mario

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Plagio... ¿saqueo literario? [artículo] Mario Orellana Cuellar

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile